

ЧЕРНОВИЦКИЙ ЕВРЕЙСКИЙ ОБЩЕСТВЕННО-КУЛЬТУРНЫЙ ФОНД

ИНФОРМАЦИОННЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ

№ 14

ИЮЛЬ 1989 Г.

г. Черновцы.

Х Р О Н И К А

12 июля. В научной библиотеке ЧГУ состоялась встреча профессора В.Московича с проректором по научной работе Ткачом Н.Б., директором библиотеки Володуком и сотрудницей Кравченко.

Ткач Ч.В. попросил директора о содействии профессору в работе с еврейскими книгами, находящимися в фондах библиотеки. Володчук выразил готовность помочь профессору; по его указанию на имя В.Московича был выписан пропуск в библиотеку. Директор библиотеки также попросил профессора о помощи в классификации старых еврейских книг, не включенных в каталог.

12 июля. На частной квартире состоялась встреча проф. Московича с активом Фонда.

13 июля. В.Москович посетил могилы своих родителей на еврейском кладбище. Он отметил, что нумерация кварталов на схеме, установленной у центрального входа, не соответствует действительности.

13 июля. Состоялась встреча представителей неформальных общественных организаций, творческих союзов и групп содействия перестройке, на которой был создан областной координационный совет Народного Руха /Движения/ Украины за Перестройку. От Общества еврейской культуры в координационный совет вошел Иосиф Зисельс.

В тот же день по инициативе горисполкома и горкома партии состоялась встреча представителей некоторых общественных организаций города. Встречу проводили секретарь горисполкома М.А.Осипенко, зав.идеологическим отделом горкома партии В.М.Деворняк, инструктор обкома партии Великий. От ОБК на встрече присутствовали Л.Финкель и И.Зисельс.

М.А.Осипенко внесла предложение об организации в городе ассоциации общественных организаций.

Это предложение встретило серьезные возражения со стороны части присутствующих. Высказывались опасения, что подобная ассоциация необходима властям для усиления контроля за деятельностью общественных организаций. Было высказано предложение о целесообразности создания координационного совета представителей различных общественных организаций.

По мнению выступившего на встрече И.Зисельса, созданием подобной ассоциации власти пытаются предупредить создание Народного Руха Украины /НРУ/. Он поддержал предложение о создании координационного совета /КС/ представителей общественных организаций города, который позволит наладить конструктивный диалог между общественностью и властями. Однако членство в данном совете должно быть делом сугубо добровольным.

И. Зисельс сказал также, что в городе существуют силы, заинтересованные в навязывании старых стереотипов, подтверждением чего явилась встреча с работниками КГБ на объединении "Богород" /см. "ИВ" № 12/. Подобный подход отразился и на данной встрече. Украинское Хельсинское Сообщество в последнее время усиленно представляется как экстремистская организация. Однако никто

из организаторов все же не пригласил представителей УАС, чтобы при отсутствии смогли составить собственное впечатление об этой организации.

14 июля. Достигнута предварительная договоренность с директором ДК "Восход" о проведении лекции В.Московича 22 и 23 июля.

14 июля. Несмотря на достигнутую договоренность, профессор В.Москович не был допущен для работы в фонд библиотеки ЦУ. Ему было предложено пользоваться книгами, имеющимися в читальном зале, который, однако, практически не содержит книг на еврейском языке.

14 июля. На адрес Фонда культуры для ОБК получено две посылки с книгами из Израиля. Книги переданы в еврейскую обществ. библиотеку.

14 июля. В Доме культуры и досуга Перicotравленного района состоялась первая лекция профессора Вольфа Московича "Культура книги в современном мире: состояние и перспективы". Абисии разведенные в городе сообщили, что средства от лекции будут перечислены в фонд общества еврейской культуры. Черновицкие евреи проявили большой интерес к выступлению своего земляка. Зал был переполнен, многие желающие не смогли попасть на лекцию, которая прошла с большим успехом.

16 июля. Профессор В.Москович посетил место расстрела черновицких евреев в первые дни войны. Он возложил цветы и зажег свечу от имени родственников погибших, проживающих в Израиле.

17 июля. Директор ДК "Восход" П.А.Муха отказался предоставить зал ДК для проведения встреч с В.Московичем, сославшись на предстоящий в первые числа августа ремонт зала.

В этот же день была достигнута предварительная договоренность с начальником Дома офицеров полковником Еподаруном о проведении встреч с В.Московичем в зале Дома офицеров.

17 июля. В Москву прибыл генеральный директор израильской фирмы "Росал Интернешнл", генеральный директор организующегося в Израиле Музея истории советского еврейства Иосиф Ройзин. Целью его поездки является заключение договоров о создании совместных предприятий в Риге, Киеве и Черновцах.

17 июля. Профессор В.Москович выступил с лекцией "Высшее образование и научно-исследовательская работа в университетах Израиля" перед преподавателями и сотрудниками Черновицкого госуниверситета.

18 июля. Заключен договор между ОБК и Домом офицеров о проведении встреч с В.Московичем 22 и 23 июля. Согласно договору половина дохода от продажи билетов отчисляется дому офицеров. Стоимость проведения мероприятий была согласована с представителем политотдела дивизии.

18 и ю л я. Больш Москвич прочитал лекцию "Евреи на Буковине". Зал Дома эстетики и досуга был переполнен. присутствующие тепло встретили профессора. В.Москович также ответил на многочисленные вопросы.

19 и ю л я. В городе появились объявления о встречах с В.Московичем 22 и 23 июля. Однако провисели они всего лишь полчаса. Тем, кто, прочитав объявления, пришел в кассу дома офицеров, чтобы приобрести билеты, без всяких объяснений сообщили, что лекции отменяются.

В беседе с председателем ОБК Л.Финкелем начальник Дома офицеров сказал, что зал будет занят под сооружение партийно-хозяйственного актива области.

19 и ю л я. состоялось расширенное собрание координационного совета Народного Движения Украины за перестройку, на котором было поднято воззвание к гражданам Советской Буковины. Ст.ОБК на собрании присутствовала И.Бойко.

В это же время в Горкоме партии состоялась встреча представителей общественных организаций города. И.Финкель выступил с заявлением, в котором сообщил о сложностях, с которыми встречается общество еврейской культуры в организации встреч с профессором В.Московичем. Первый секретарь горкома партии В.А.Ефодкименко пообещал разобраться в этом вопросе.

19 и ю л я. Профессор В.Москович выступил с лекцией "Славистика в Израиле" перед сотрудниками ЧГУ.

19 и ю л я. В Доме эстетики и досуга состоялась очередная встреча в клубе "Поговорим на идиш". Руководитель клуба И.Доев вел непринужденный разговор на идиш с молодыми людьми. Он объяснил как и в каких случаях употребляются традиционные приветствия на идиш, привел примеры наиболее употребительных выражений, послловиц.

Обзор № 5 журнала "Советии Геймланд" сделал Х.Розенталь. Бика Гобун исполнила еврейские народные песни. Старинные еврейские песни пел Азя ладна. Авторские песни гетто исполнил Хейм Розенталь. С чтением своих юморесов выступил Михаил Доев. В заключение он ответил на ряд вопросов присутствующих.

19 и ю л я. В Киеве состоялось учредительное собрание координационного совета еврейских организаций Киева. На собрании присутствовал И.Зисельс. Обсуждались также вопросы координации действий еврейских организаций Украины и Молдавии.

21 и ю л я. В клубе творческой интеллигенции, функционирующем при Доме эстетики и досуга, состоялась встреча с В.Московичем, в ходе которой профессор ответил на многочисленные вопросы. /Запись беседы публикуется в этом номере "ИВ"/.

По окончании встречи зам. главного редактора газеты "Радянська Буковина" Г.Л.Шабаткевич предложил В.Московичу дать интервью для газеты, на что последний ответил отказом. Он резко отрицательно отозвался о статье "Онук лейтенанта Шмидта", опубликованной в газете в ноябре прошлого года. Признав ошибочность упомянутой статьи, Г.Л.Шабаткевич, сказал, что времена изменились и теперь подобная статья не сможет появиться на страницах областной газеты. В заключение беседы профессор Москович дал

согласие на публикацию части беседы, состоявшейся в клубе творческой интеллигенции в "Радянській Буковині".

21 и ю л я. По согласованию с горкомом партии достигнута договоренность о проведении встреч с В.Московичем в зале ДК железнодорожников.

22 и ю л я. В Черновцы прибыл Генеральный директор израильской фирмы "Росам Интернейшнл" Мосид Ройзин.

22 и ю л я. В помещении ДК железнодорожников состоялась лекция профессора В.Московича "Евреи на Буковине", после которой он ответил на вопросы присутствующих.

23 и ю л я. В.Москович, а также члены Совета ОНК И.Бург, И.Зисельс и И.Бойко совершили поездку в Бижаницу, Запковца и Банилов-Подгорный, где они посетили старое еврейское кладбище. Профессор В.Москович произвел фотосъемки некоторых надгробных плит.

23 и ю л я. В помещении ДК железнодорожников состоялась встреча с профессором В.Московичем. Тема встречи - "Современный Израиль - вопросы и ответы". 400 билетов на эту встречу были проданы в течение часа. Вместе с профессором на вопросы отвечали Мосид Ройзин и Мосид Зисельс. Успешному проведению встречи не помешало даже то, что в самый ее разгар, в ДК неожиданно погас свет. В течение примерно десяти минут встреча продолжалась в полной темноте.

По окончании встречи Л.Финкель объявил, что средства от всех лекций В.Московича поступят в фонд Общества еврейской культуры. Профессор не выразил пожелание, чтобы сбор от лекции 22 июля стал первым взносом на сооружение памятника на месте массовых расстрелов евреев в 1941 году.

"БЫТЬ ИЛИ НЕ БЫТЬ?.."

- Будет! - сказал директор ДК объединения "Восход" в ответ на предложение Общества еврейской культуры провести в зале ДК две встречи профессора Московича со своими земляками 22-23 июля.

- Не будет! - сказал директор ДК "Восход" на следующий день. - Надо срочно выносить стулья из зала. Обратитесь в дом офицеров.

- Будет! - сказал начальник Дома офицеров и отдал распоряжение изготовить и установить три рекламных щита.

- Одно из двух: или будет, или не будет! - сказал после всего этого председатель ОКК Л.Финкель, зная по своему опыту, насколько "успешно" проходят мероприятия Общества, не согласованные с идеологическим отделом горкома партии. Кроме того, член КПСС Л.Финкель уже знал о раздраженной реакции того же идеологического отдела по поводу того, что тезисы лекции профессора Московича, которые он читал в Доме эстетики и досуга, не были проверены Черновицким областным отделением общества "Знание".

Стоит ли удивляться, что рекламные щиты, установленные Домом офицеров, простояли всего тридцать минут.

- Не будет! - сказал начальник Дома офицеров. - У нас срочно изменились планы на 22-23 июля.

- Будет! - разозлился, наконец, председатель ОКК Л.Финкель на совещании в горкоме партии 19 июля.

- Будет! - сказал на следующий день первый секретарь горкома партии В.Евдокименко, разобравшись в этой неприглядной истории.

Неприглядной прежде всего потому, что мало изменений произошло в душном идеологическом климате нашего города с 1961 года, когда молодой Вольф Москович вынужден был покинуть родной город, так как не мог найти работу.

Неприглядной потому, что известен печальный опыт руководства еврейскими общественными организациями со стороны КПСС - Агрония Антисионистского комитета советской общественности, кризиса еврейских начинаний в Биробиджане и т.д.

Неприглядной еще и потому, что попытки предотвратить демонстрацию интернационального прошлого и настоящего нашего города в сегодняшней ситуации просто убийственны по отношению к здравому смыслу.

Быть или не быть здравому смыслу в действиях идеологического отдела горкома партии? - Вопрос остается открытым.

Семен Зисельс.

х х х

12 августа исполняется три года со дня трагической гибели Бориса Павловича Ройзина.

Б.П.Ройзин - был последним преподавателем еврейской литературы последней еврейской школы в СССР /школа была закрыта в 1948 году в Черновцах/. Позднее работал преподавателем английского языка. После выхода на пенсию стал активно заниматься литературоведческими исследованиями на еврейском языке. Его эссе посвящены еврейской теме в произведениях русских писателей /М.Лермонтова, М.Салтыкова-Щедрина, Л.Толстого, А.Куприна, А.Чехова, М.Горького и др./, творчеству некоторых еврейских художников и писателей /Антокольского, Левитана, Моисей-Алейхема, Фрута, Бурга, Бабеля, Каповича и др./.

Предлагаем вашему вниманию статью Моисея Бурга, которая была написана после смерти Бориса Павловича и опубликована в газете "Фолкс Штим" 27 сентября 1988 года.

М о с и ф Б У Р Г

Б Е Р Л Р О Й З И Н

Дорогому имени твоему  
Нежнейшие слова от сердца моего.

Давид Гофштейн.

Темный летний вечер. По всей ширине улицы отдельные разбросанные тени людей. Ничто не предвещает опасности. Вдруг две женщины (как заметившего "Мигули" ослепили глаза. Длинный скрежет тормозов повис в горячем воздухе. И все...

Нет больше Берл Ройзина. Внезапная весть разрывает сердце. Бесеть, которую можно сравнить со сверканием молнии, и меня пронизывает боль и скорбь, но ум не может с этой вестью примириться. Потому что за несколько дней до этого несчастья я с ним то-всюду по телефону, что мы часто делаем. После этого я был у него в доме, вместе училили, долго и оживленно беседовали, осуждая его статью, которая осталась незаконченной, прерванной, как и его жизненный путь.

Как это случилось? Произошло это 12 августа в 9 часов вечера. Короткое мгновение, внезапное мгновение и смерть, настала его посреди улицы. Он трагически погиб в автокатастрофе. Погиб так неожиданно, что потрясло его близких и друзей.

Берл Ройзин мертв. И опять светлая культурная личность вырывается из нашей среды. Снова вычеркнут из книги жизни литературовед, блестящий переводчик, человек с большими заслугами перед еврейским языком и литературой. Один из ее верных хранителей. Я восстанавливаю в памяти все годы, на протяжении которых мы знали

друг друга. Я вижу истоки нашей дружбы, которая длилась, включая трагические годы войны, почти полвека.

Это было в тридцатые годы, когда из бессарабских городов и местечек, как из взорвавшейся дамбы, хлынула в Черновцы потоком еврейская молодежь, соскучившаяся по большому миру, стремившаяся к красоте и возвышенному. Молодежь, полная радикальных, романтических стремлений и с беспокойными взглядами на мир и жизнь.

На всех черновицких улицах можно было встретить этих ослепительно ярких и дочерей из народа, с простыми, здоровыми обаятельными сердцами, с высокими идеалами о перестройке мира... И сразу звучал озорной, молодой, красочный еврейский язык и с новой мелодией органически влился в шум городских раскаты кварталов.

К тому времени расцвела, как от нежного прикосновения, молодая весна еврейской литературы в довоенной Румынии. Целое поколение молодых еврейских писателей с горячими сердцами и пустыми карманами, благословенные, вдохновленные фантазией и желанием жить и творить по-новому, принесли свежую песню на еврейскую улицу. Она зазвучала новыми, незнакомыми темами, которые вскоре стали близкими и родными. И не всеими ними светились имена Элизара Штайнбарга, Мандера, Териберга и Альмана.

Еврейская улица наполнилась раскатами новой жизни, обращенной во всех слоях народа, особенно среди бедноты, воспетой в новых песнях молодой еврейской литературы.

Берл Ройзин был одним из них.

Кажется вчера он покинул свое маленькое бессарабское местечко Атаки, одно из тех многочисленных отсталых местечек, с целым рядом бедных улочек, с верой в повздыбую жизнь.

Он приехал в Черновцы. И его, высокого благородного молодого человека, с загорелым лицом, в светлом голубых глазах которого светилась тоска по большому миру, встретили черновицкие улицы.

Я вспоминаю начало его деятельности в нашей еврейской культурной жизни, его дебют в варшавском журнале "Идиш для всех" статьей "Вопросы еврейского языка", когда он уже был учителем еврейского языка.

Вот перед моими глазами номер "Фолкс Штиме" с моей статьей, написанной к его 70-летию. Я назвал эту статью "Славословие языку идиш". Вот что я писал тогда: "Я вижу перед собой его путь в нашу литературу, который берет свое начало в маленьком местечке у Днестра. Отец его — резник, вложил в него мудрость еврейского учения. Бедные улочки, где он впитал еврейский народный дух. С этими двумя сокровищами, как с двумя скрижалями, он вошел в двери, которые всегда были открытыми, беспокойными, какими были все еврейские двери того времени. Это были двери Дома еврейской культуры /Шул-барайн/, где отражалась прогрессивная еврейская культурная жизнь — золотая эпоха поколения, которое вдруг раскрылось большим творческим дерзованием и осветилось яркими факелами любви к народу и его родному языку идиш". До этого места мои строки написаны три года тому назад.

На протяжении всех лет Б. Ройзин одновременно с языком Иегуды Голеди и Бялика нес свою любовь к идиш. Эта любовь к языку осела в его душе, преодолев все взлеты и падения, пока, после долгой паузы, он опять стал прикасаться к белому листку бумаги. И появились одна за другой литературно-исследовательские работы о творчестве Толстого, Чехова, Горького, Салтыкова-Щедрина, Купчина, Бахана в связи с еврейской темой в их произведениях. Он также написал целую серию статей о Шолом-Алейхеме, Штайнбарге,

Тиди-Таль, Кановиче, Гальперине и многих других. Это работы печатались в "Советик Геймланд", "Библиоциклер Штерн". Самую большую часть опубликовала "Фолкс-Штimme", где он постоянно сотрудничал.

Я имел честь быть советником е т о некоторых работ. И умашленно подчеркиваю слово е т о, т.к. ради правды надо сказать, что почти все писал он, а только то там, то тут прибавлял то слова, то строку, то абзац.

Он был также на редкость одаренным переводчиком на еврейский язык. Он перевел для "Советик Геймланд" и для других еврейских изданий десятки произведений в прозе и поэзии русского, английского и немецкого.

Ушел в вечность удивительный человек, незаурядный, редкий, выдающийся человек.

Оскротел нам, где так живо звучало острое бессарабское еврейское слово, звучало как "старославяне языку идиш".

Я стоял у его гроба и все время не мог забыть себя поверить, что его нет среди нас. Я обращался к нему и своим предельным словом, и молчанием, которое исходило из его закрытого гроба. В этой тишине слышно было, как дышат огоньки свечей, живые огни у изголовья мертвого Берл Ройзина.

И в скорби о большой потере мое предельное слово слалось с голосом печали и слез.

Он лежал, укрытый цветами и венками, и мне казалось таким чепотным, просто невероятным, что все эти цветы не теряют ни своей красоты, ни своей яркости, живости в то время, когда он, Берл Ройзин, лежит мертвый.

Нет больше моего друга Берл Ройзина. Щемит сердце от боли, таинственно тихо вопиывает, словно чувствует, как сильно мне будет его не хватать; от этого душа схвачена тоской, которую нельзя ощутить, как дыхание, и в голове мелькают слова, складываюсь в строки:

Кому теперь страницы свои читать?  
 Переж кем мою тихую скорбь выложить?  
 Я новый Кадиш сочиню для тебя,  
 Кадиш, сотканный из мученья и боли,  
 что стонут во мне...

Вечер. Ужасная, немая немота ударила по кладбищу ударом вечной печали, и в этой немоте сочился глухой плач. Только что были преданы земле останки Б.Ройзина. Лопата земли упала в открытую могилу с ужасным отзвуком, затем другая лопата. Это тебя, дорогой Берл, не могильщики засыпали, это твои друзья покоили своей любовью. Пусть память о тебе будет благословенна!

х х х

ОЧЕРК ИСТОРИИ ЕВРЕЙСКОГО НАРОДА

Глава вторая.

ПРОИСХОЖДЕНИЕ И ФОРМИРОВАНИЕ ЕВРЕЙСКОГО НАРОДА.

1. Эпоха патриархов.

Согласно библейской традиции еврейский народ ведет свое происхождение от патриархов Авраама, Исаака и Якова, которым посвящена большая часть Книги Бытия. Являясь о патриархах повествуется о том, что Бог велит Аврааму покинуть свой родной город Ур в Месопотамии и отправиться в землю Ханаанскую. Авраам пускается в странствование со своими домохозяйками и стадами скота и на своем пути задерживается в окрестностях ханаанских городов, Хеброна и Гевара.

Ханаан постигает тяжелая засуха, которая заставляет Авраама переселиться на некоторое время в Египет. Авраам всей душой предан Богу и послушен его повелениям. Эта беспредельная преданность крепнет во время его странствий. Наконец, отношения Авраама с Богом принимают форму союза, основанного на доверии, по которому земля Ханаанская обещана его потомству. Однако потомство Авраама обретет свою страну лишь после длительного порабощения в Египте. Характерной чертой этих повествований является то, что, несмотря на добрососедские отношения с народами, населявшими Ханаан, Авраам во время своих странствований не сближается ни с одним из них и не роднится с ними. Даже когда наступает пора женить его сына Исаака, он идет сына в город Харран, в северной Месопотамии, для того, чтобы найти сыну невесту из среды своих родичей, обитавших там. Однако в том же самом месте имеется рассказ о другом сыне Авраама, Измаэле, который берет себе жену из местных жителей. Измаил был в детстве вместе со своей матерью Агавью изгнан в пустыню и считается как по еврейскому, так и по арабскому преданию родоначальником арабов.

По библейскому рассказу, у Исаака также было двое сыновей, и отец их предпочитал старшего сына, охотника Исава, пастуху-овцеводу Якову. Но в конце концов именно Яков добился родоначальского благословения, даровавшего ему патриарховство и ставший преемником традиций Авраама. Исаак же стал родоначальником народа Эдомского /Идумеев/.

Положив отцу своему, и в отличие от Измаила и Исава, Яков не женится в Ханаане, а отправляется в Харран, где продолжает жить его единоплеменники, для того, чтобы из их среды взять себе жену.

Следующий этап повествования рассказывает о двенадцати сыновьях Якова, главным образом его любимце Иосифе. Братья, пообыкновенно кустарной земледельцы и пастухи, в родстве Измаильятам. Иосиф попал в Египет, где, по библейским обстоятельствам, он достиг

высокого сана неместника Басарна. В период засухи, постигшей Кавказ, в Египет прибыли в поисках продовольствия его братья и старший отец и, при помощи Мусы, поселились в области Ишен, в царстве Египта.

Эпос о патриархах, представляющий собой единое целое в литературе как и идейно символа, рассматривался прежде различными исследователями как творчество сравнительно поздней эпохи в истории еврейского народа. Некоторые считали даже, что эпос этот был создан в V столетии до н.э., т.е. после вавилонского пленения. Но по мере того, как научно-исторические исследования обогатились новыми данными, стали полагать, что предания о патриархах следует отнести к VII или даже к веку до н.э..

Открытия в области культуры Древнего Востока и ее основательное изучение создали новый подход к вопросу об источниках эпоса о патриархах еврейского народа. Этот подход основывается на данных из области ономастики и географии, упоминаемых в библейских рассказах, а также на критическом анализе правовых, социальных и религиозных элементов, содержащихся в них.

Из ономастических данных следует, что предки евреев принадлежали к западным семитам, т.к. имена Авраам, Исаак, Яков, а в особенности Марка, в Корин. Янсуэль, были известны как имена амореев, упоминаемых в документах XIX и XVIII веков до н.э. К эпосу же типу относятся и имена некоторых основателей Иакова и всего племени Израиль. Весьма знаменателен тот факт, что ни одно из этих имен не встречается ни в египетских, ни в угаритских документах позднее XII века до н.э., ни в одной из других библейских книг, кроме книги Ветия, где эти имена принадлежат только самим патриархам.

Не менее знаменательны географические названия. В последние годы выяснилось, что некоторые имена родичей Авраама, упоминаемые в библейских преданиях, встречаются в качестве географических названий в Северной Месопотамии, в районе Харрана, как например, Натор. В документах, найденных в Мари (на среднем течении Евфрата), Харран упоминается как один из центров западных семитов — амореев. В этом районе цари Мари вели войны с кочевниками, патриархальный образ жизни которых походил на быт, описанный в эпическом цикле о патриархах.

К подобным же выводам приходят исследователи, рассматривая общественные нравы, обычаи и правовые нормы. Некоторые из них уже обратили внимание на то, что формы бракосочетания и семейных отношений, описываемые в повествованиях об Иакове, полностью соответствуют лишь на фоне практиковавшихся в Северной Месопотамии обрядов, которые нам известны из документов XV века до н.э., найденных в Нузи.

Анализ религиозных понятий, упоминаемых в библейском эпосе о патриархах, также подтверждает его древность. Эпитеты "Бог Авраама", "Бог Исаака", "Бог Иакова" или "Бог моего отца", совпадают с эпитетами, встречающимися в древнеассирийских документах из Кападокии /"Бог моего отца", "Бог твоего отца"/, относящихся к XIX веку до н.э. В последнее время были найдены подобные документы в некоторых областях Месопотамии XVIII века до н.э. Такие эпитеты, хотя они встречаются один или два раза и в более поздние периоды, все же наиболее характерны для религиозных понятий Аморейской эпохи, т.е. XIX и XVIII вв. до н.э.

Некоторые исследователи усматривают в эпитетах такого рода проявление верования в исключительную близкую связь между семейным обществом и главой рода. Верование это было весьма распро-

отражено среди различных племен, и возможно, что предание о союзе, заключенном между Богом и Авраамом, являющегося центральным пунктом всего эпоса о патриархах, коренится именно в нем. О глубокой древности свидетельствуют и другие эпизоды, упоминаемые в эпосе, а прежде всего "Бог вершин", /Наддай/. Этот эпизод вышел из употребления и у древних израильтян со времени Моисея, уступив место новому имени Бога - Яхве /или Йегова/.

Судя по результатам исследования, можно с уверенностью утверждать, что различные элементы, рассказывающие о патриархах указывают на древность предания, которое по-видимому начало зарождаться за сотни лет до того, как оно было зафиксировано в письменной форме. Как предполагается, в эпоху царей. Формирование эпоса, передающегося устно из поколения в поколение в течение сотен лет, до тех пор, пока он не кристаллизуется в законченном письменном виде, известно также из истории других древних культур. Таковы, например, индийские веды. Однако существует мнение, что не только предания о библейских патриархах, но и их запись в дошедшей до нас литературной форме относятся к очень древнему периоду.

Читатели, сравнивающие библейские тексты о родоначальниках еврейского народа, в особенности о Исааке, с другими древними текстами, прежде всего замечают ту огромную пропасть, которая отделяет повествования о праотцах евреев от саг и легенд других народов о своих древних предках. Библейские патриархи - не суверенные владыки или герои-богатыри. Они обычные люди со слабостями и недостатками. Они даже не первенцы, которые у древних народов пользовались особыми правами. Исаак младший сын, а Иаков получил признание своего первородства лишь после того, как откупил его /а по мнению Исава - выманил/, перехитрив своего отца - старшего Исаака.

Злетье отметить, что в последующие эпохи эти древние предания начали изменяться или протукратены. Это имеет двойное значение. Во-первых, зарождение эпоса именно в таких контурах свидетельствует о древности исторических воспоминаний, на которых он основывается. Возможно, что племена шумеев, представленные в повествовании своим праотцем Исаком, были древнее по происхождению, или, в определенном периоде, считались более знатными в роде Авраам, чем "сыны Израилены", представленные в образе их праотца - Иакова-Израиля. Во-вторых, это доказывает, что чувство святости к этим преданиям существовало испокон веков и благодаря ему и летописцы не осмеливались вносить в них изменения даже тогда, когда они не соответствовали понятиям более поздних поколений.

Иаков, а по нему также и Авраам и Исаак, описываются в эпосе как люди, зависимые от окружающей среды. Их зависимое положение выражается, главным образом, в том, что они кочуют с места на место, не обладают собственной землей и вынуждены приобретать ее в случае необходимости за наличные деньги, находясь под контролем разных царьков - правителей городов. Исследователями уже давно было высказано мнение, что ключ к пониманию этого положения находится в термине "иври", встречающемся в повествованиях об Аврааме и Исааке. В рассказах о Моисее и войнах царя Саула этот термин снова появляется в качестве общей характеристики израильтян. Позднее этот термин почти не встречается в Библии. Стар израильтян называли ивритами главным образом окружающие их народы, а не они сами себя. По мнению исследователей,

это имя тесно связано этимологически или даже совпадает с наименованием "хабиру", "халиру" или "апиру", которое встречается в египетских и египетских источниках с конца третьего тысячелетия и до конца второго тысячелетия до н.э. Обычно "халиру" являлись чужеземцами и были наемными воинами, рабами или полупорабощенными. Весьма возможно, что это понятие связано с понятием "убру" - т.е. иммигрант или чужеземец, - известным нам из древнеегипетских документов. Но сих пор не показано, что все "халиру" составили единое этническое целое, но имеющимся источникам главная отличительная черта "халиру" кроется в их правовом и социальном положении.

Возможно, что существует связь между сознательной отчужденностью семейств патриархов в их новой, ханаанской среде, запрещением жениться на дочерях местных жителей, и между отношением местных народностей к ним как к пришельцам и чужеземцам.

В египетских документах упоминаются "апиру" в качестве обшественной прослойки в Ханаане в XV веке. В самом Египте они принуждались к работам, которые проводились в XIII и XII веках до н.э. Само собой напрашивается сравнение между "апиру" и израильтянами, порабощенными в Египте, где они именовались "иврам", согласно библейским источникам.

В библейских сказаниях о патриархах уже вырисовывается исторические условия, в которых образовывались первые родовые объединения израильтян. Последующий библейский эпос об "Исходе из Египта" и завоевании "земли Ханаанской" содержит в себе более ярко выраженные и оформленные исторические элементы.

х х х

/Продолжение следует/.

## НЕ ЗАБЫТЬ КАТАСТРОФУ!

Мы начинаем публикацию фрагментов из "ЧЕРНОЙ КНИГИ" под редакцией Василия Гроссмана и Ильи Эренбурга, в которой собраны документы и свидетельские показания о злодейском погромах и массовом убийстве евреев немецко-фашистскими захватчиками во временно-оккупированных районах Советского Союза и в лагерях уничтожения польши во время войны 1941-45 гг. Настоящее издание осуществлено Институтом Памяти жертв нацизма и героев сопротивления "Яд Вашем", Израильским институтом исследования современного общества и издательством "Тарбут". "Черная книга" была подготовлена к печати, но так и не вышла в СССР: в 1948 году ее набор был уничтожен. Рукопись книги попала в Израиль в 1965 году и после продолжительной работы над ее текстом, вышла в свет в 1980 году.

### ЧЕРНОВИЦЫ В ПЕРИОД НЕМЕЦКО-РУМЫНСКОЙ ОККУПАЦИИ

В 1941 году немецко-румынские войсковые части вступили с разных сторон в Северную Буковину; 6 июля они уже были в Черно-

вицах. Одним из первых шагов гитлеровского Главного командования было объявление еврейского населения Буковины вне закона. По деревням и местечкам прокатилась неслыханная до того волна погромов. Так, в местечке Изудак было около 470 еврейских семейств; все они были убиты, за исключением трех человек, которым удалось бежать. Во многих деревнях не осталось в живых ни одного еврея. В Черновиках было убито свыше 6.000 тысяч человек.

Румынский крестьянин Коода Никола, работавший во время румынской оккупации на резиновой фабрике "Капром" в Черновиках, рассказывал, что в его родной деревне Волока не осталось в живых ни одного еврея.

В некоторых селах отдельным евреям удалось спастись, благодаря соседям, прятавшим их в погребах и на сеновалах.

Когда наконец в Буковину прибыли немногие представители гражданских властей, оставшиеся в провинции в живых евреи были частично перевезены в местечко Сторожинец, частично в Бажаны. Оттуда вскоре их отправили в лагерь, расположенный вблизи этих местечек. Там они оставались несколько дней /в Сторожинце - 11 дней/, подвергаясь нечеловеческим издевательствам. Затем лагерь были распушены, а евреи затнаны в гетто.

В Черновиках, где было около 60.000 евреев, мужчин и женщин хватали на улицах, извлекали из домов и увозили в полицию, откуда их группами, от 50 до 300 человек гнали под конвоем на различные работы. Румынские дамы, постепенно наводнившие город и занявшие еврейские квартиры, приходили в полицию, где им предоставляли 20-30 евреев или евреек для уборки квартир "от грязи, оставленной большевиками". Очень много евреев было передано германской коммандатуре, угнавшей их на строительство железнодорожного моста через реку Прут. Многие погибли в волнах бурной реки, но еще больше погибло от бесчеловечного обращения и истощения. Магазинов в городе не было, одни только хлебные лавки. Но евреям хлеб не продавали.

Одним из первых распоряжений румынского Национального Банка был приказ об обмене советских денег по определенному паритету. Но у евреев, когда они приходили в обменную лавку, деньги просто-напросто отбирались, а взамен им ничего не выплачивали.

Ежедневно по утрам, когда евреи шли на работу, их встречали полицейские патрули, задерживали, не обращая внимания на удостоверения с мест работы, жестоко избивали их, тащили в полицию и только оттуда, уже под конвоем, отправляли на работу.

Спустя несколько недель был издан приказ о том, что все евреи обязаны носить на левой стороне груди заплату со "звездой Давида". Эта звезда фактически ставила евреев вне закона: заметно усилились нападения, так как преступники были уверены в своей безнаказанности. Евреев, задержанных без звезды, или носивших ее не на предписанном месте, угоняли в концлагерь... Тогдашний губернатор Буковины, генерал Галатеску издал даже специальный приказ, широко распространенный и опубликованный в местной прессе. Генерал требовал, чтобы звезда была крепко пришита за все шесть концов и носилась на положенном месте, так как наблюдалось, что некоторые евреи недостаточно выпячивают звезду и даже время от времени снимают ее.

/Продолжение следует./

X X X

Во время подготовки митинга памяти жертв Катастрофы, который состоялся 9-го июля, используя свидетельства очевидцев, а также архивные материалы, нам удалось восстановить некоторые подробности расстрела евреев 8-го июля 1941.

Настоящий рассказ об этих событиях, мы обращаем ко всем, кто знает что-либо об этом расстреле, или может сообщить имена и фамилии погибших, с просьбой направлять эти сведения в редакционную группу "ИВ".

6-го июля, в воскресенье, в 10ч. 15 мин. немецкая команда № 10 под командованием капитана Фингера вступила в Черновцы и разместилась в гостинице "Шварцер Адлер" /ныне "Берховина"/. Свои действия немцы начали с того, что арестовали главного раввина Черновицкой синагоги доктора Абрагама Яноса Марка, его сына, главного кантора Гурмана, руководителя пасторального хора Мосиша Товштейна и заключили их в лифте гостиницы, где продержали более суток.

8-го июля примерно в 10 часов утра фашисты окружили район, где проживало наибольшее количество евреев /ул. Волюга-радская и прилегающие к ней улицы/ и выгнали всех мужчин на улицу под предлогом сбора на работу.

Были сформированы несколько колонн общей численностью около полутысячи человек, которые повели в "Культур пале" /ныне Дом офицеров/.

Примерно в 17 часов появились немецкие офицеры, которые отобрали из числа задержанных наиболее здоровых, красивых, интеллигентного вида мужчин, всего около 100 человек, и вывели их на улицу. Остальных после наступления комендантского часа отпустили домой. Однако румынские патрули открыли по ним огонь якобы за нарушение комендантского часа, в результате чего множество евреев было убито. Их тела были собраны в последующие дни и похоронены в братской могиле на еврейском кладбище.

А тем, кого отобрали немецкие офицеры, присоединили ранее арестованных членов раввината. Их построили в колонну по шесть человек и повели за город. Маршрут их следования проходил по улицам Заньковецкой, Ленина, Гагарина, 50 лет ВЛКСМ, снова Гагарина, Леваданой, Пидгаецкой и закончился на старом стрельбище.

После поворота на ул. Севастопольскую несколько смертников пытались спастись бегством, перепрыгнув через забор старого еврейского кладбища. Некоторым это удалось. Среди них были братья Роберт и Зухер Шнигель. Других же расстрелял конвой.

На стрельбище смертников заставили выкопать себе яму. Затем их выстроили по десять человек и расстреливали в спину. Картину расстрела наблюдали находившиеся на соседней возвышенности местные жители.

На следующий день фашисты пригнали на место расстрела похоронную команду в составе двадцати человек, среди которых были Хаим Розенблюм и Ноте Лебль. Они отдали расстрелянным последний долг, похоронив их.

Расстрелы продолжались и на следующий день. 9-го июля фашисты расстреливали евреев на берегу реки Прут, сбрасывая трупы в реку. Некоторых бросали в воду живьем.

9-го июля командир 10-й команды докладывал в Берлин, что им были расстреляны 100 еврейских коммунистов. А всего с участием

румьнской армии и полиции в течение 8-го и 9-го июля было расстреляно более 500 евреев.

На сегодняшний день установлено, что среди расстрелянных были: главный раввин доктор Марк с сыном, главный кантор Турман, руководитель хора Иосиф Тойштейн, Эльяс Кула /1922 года рожд./, его дядя, банковский работник; Ицл Песате, д-р Шварц, Теодор Энглер, братья Турман, слесарь-механик Энглер, Эрүүл Нисман, Вилли Лутингер /1920 г. рожд./, Вилли Ландбаум, Берл Фингер.

\* Линкас Лутингер,  
Владимир Бойко.

----- 00000 -----

### ПРОФЕССОР В. МОСКОВИЧ В ЧЕРНОВЦАХ

Редакционная группа предполагает опубликовать запись всех выступлений и бесед профессора Вольфа Московича, которые состоялись во время его посещения нашего города. В этом номере вашему вниманию предлагается запись беседы, состоявшейся 21 июля на заседании клуба творческой интеллигенции в доме эстетики и досуга Чернотравневого р-на.

В.МОСКОВИЧ: Дорогие земляки! Я рад этой встрече, первый раз израильский профессор выступает в этом городе. Для меня это очень важное событие. Я очень ценю возможность выступить перед вами и ответить на ваши вопросы о моей стране. Я надеюсь, что наша встреча будет способствовать укреплению контактов между нашими странами, между Ассоциацией выходцев из Черновца в Израиле и черновицкой публикой.

Я уже рассказывал несколько раз о себе. Я выходец из Черновца, получил здесь образование, учился в школе, университете. С 1961 года жил в Москве. В Израиль уехал в 1974 году. В настоящее время я являюсь зав. кафедрой русских и славянских исследований Иерусалимского университета; директором научно-исследовательского центра по славянским языкам и литературам. Я также был избран президентом израильской ассоциации по исследованиям в области славистики и восточно-европейских языков.

Я много занимаюсь проблематикой, связанной с исследованиями славянских языков, в частности, украинского языка; языка идиш. Кроме того, моим хобби является история этого края и все, что касается истории культуры Буковины. Для меня приезд сюда — редкая возможность опять встретиться с живыми людьми, которых я знал много лет тому назад. Хуже было с информацией, которую я хотел получить здесь, потому что практически я не получил доступа к тем материалам, которые я надеялся найти в местной университетской библиотеке. Так получилось, что вначале мне обещали доступ к ним, а потом это разрешение было отменено. Я надеюсь, что с прогрессом гласности и перестройки, когда я в следующий раз приеду сюда, мне будет предоставлена такая возможность.

Времена меняются, и мы меняемся вместе с ними. Я надеюсь, что все присутствующие тоже изменились по сравнению с тем, какими были несколько лет назад. Приходит новое мышление. И с этим новым мышлением в Советском Союзе появляется новое отношение к Израилю, к израильской культуре, к оценке событий на Ближнем Востоке. Это видно в реальной политике Советского Союза. Я надеюсь, что будут установлены дипломатические отношения между нашими странами. С Израильской стороны нет к этому препятствия, и я надеюсь, что решение такого рода будет принято и в Советском Союзе.

Израиль является одной из немногих стран мира, где имеются очень прочные корни русской и славянской культуры. Современная израильская литература основана на переводах из русской классической литературы. У нас каждый школьник знает произведения Толстого, Тургенева, Пушкина, Лермонтова, Достоевского. У нас хорошо знают современную русскую литературу, произведения, которые постоянно переводятся в нашей стране. У нас имеется огромная читательская публика, которая читает русскую литературу. У нас имеется много людей, которые продолжают пользоваться русским языком во всех сферах общения.

В Израиле русская культура очень глубоко проникла в нашу жизнь. Это касается не только тех, кто приехал из Советского Союза, это касается всех жителей Израиля. У нас переводят новейшие произведения русской литературы и литературы на других языках народов СССР через несколько месяцев после того, как они появляются в Советском Союзе. Иногда даже перед тем, как они появляются в Советском Союзе. У нас чрезвычайно развит интерес ко всему, что происходит здесь в области культуры. Имена Пастернака, Ахматовой, Гумилева, Белого являются для нас знакомыми, мы живем ими. У нас часто бывают культурные мероприятия, литературные вечера, на которых читаются стихотворения любимых поэтов.

Израиль является страной, в которой распространено знание украинского языка и украинской культуры. Это одна из стран, в которых имеется общество еврейско-украинских связей. Оно выпускает свой орган "Диалоги", в котором обсуждаются проблемы, встающие в отношениях между украинским и еврейским народами. В этом году это Общество созвало конференцию, посвященную украинско-еврейской дружбе, на которой присутствовали так называемые "праведники мира" - украинцы, спасавшие евреев во время второй мировой войны. Они присутствовали на специальной церемонии в Институте памяти жертв второй мировой войны. В их честь были посажены деревья, их имена были увековечены, и каждый получил специальный знак "Праведник мира".

В последнее время такого рода контакты существуют также с представителями культурной общественности Советского Союза. Израиль стал одним из популярнейших мест, куда приезжают члены Союза писателей СССР. У нас был с визитом Анатолий Рыбаков, который открыто и честно говорил о том, как он писал свои произведения "Тяжелый песок", "Дети Арбата", об изменениях, которые происходят в Советском Союзе. Он был удивлен тем, что к тому времени все его произведения были уже переведены в Израиле. Поэта Евгения Евтушенко тоже встречали полные аудитории, прием был замечательный, и он уехал с наилучшими воспоминаниями о нашей стране. Очень запоминающейся была встреча с Виталием Коротичем, который рассказал о трудностях, встречающихся при выпуске его великодушного журнала "Огонек", о том, как он подбирает материалы для журнала, о том, как в Советском Союзе относятся к проблемам Ближнего Востока и к Израилю. Его приезд очень нас обнадежил в смысле

укрепления контактов между Израилем и Советским Союзом. Это был открытый диалог. Это была одна из тех немногих встреч, где мы говорили с представителем Советского Союза не таким, каким мы привыкли себе его представлять /мы знали образ Громко - человека "нет"/, это был совершенно новый облик представителя Советского Союза. Это был человек, способный выслушать любой вопрос и ответить на него открыто, без всяких недомолвок, вступить в открытую дискуссию. Это был человек современного мира, с которым было приятно встретиться и обменяться мнениями. Была у нас и Алла Бутачева, которая собирала огромные аудитории и осталась очень довольна визитом в нашу страну. Были у нас и представители Института США, специалисты по Ближнему Востоку. нас удивило хорошее знание иврита одного из них, Крюкова. Он был чрезвычайно популярен и произвел на нас совершенно потрясающее впечатление.

Сейчас в Советском Союзе гостит очень много представителей общественности Израиля. Профессор нашего университета, мой коллега Михаил Алуцкий недавно выступал перед огромной аудиторией в Московском университете, где он говорил о перестройке глазами израильского советолога. Профессора одного из наших университетов организовали курсы иврита в Москве.

Безусловно, мы понимаем все, что происходило в отношении советского еврейства в Советском Союзе, все трагедии и несправедливости, убийство наших великих культурных деятелей в 1952 году. Но при том, что мы знаем, что не было возможности развивать нашу культуру на протяжении многих лет, мы надеемся, что в новой обстановке будет предоставлена возможность свободного развития культуры евреев СССР, полного уравнивания их культурных прав с правами других народов, культурной автономии евреев в Советском Союзе. Я думаю, что сейчас для этого имеются подходящие условия. В свою очередь это будет способствовать смягчению международной обстановки. В интересах Советского Союза способствовать прекращению последнего международного конфликта в мире - это конфликт на Ближнем Востоке. Его роль на Ближнем Востоке чрезвычайно велика.

Для нас же в Израиле вопрос мира - это вопрос существования. Любая ошибка может нам стоить существования нашего государства. Поэтому мы так осторожны ко всем предложениям, которые идут с другой стороны. Советский Союз смог узнать, что представляет собой исламский национализм в Афганистане, в Азербайджане, в Узбекистане. Это очень страшная сила. К сожалению в Организации Освобождения Палестины часто преобладают элементы, которые говорят: "Мы хотим сбросить Израиль в море".

Я хочу заверить вас, что все существующие в Израиле двадцать три партии устят мира. Образ Израиля как мирового агрессора, как государства-монстра является в корне неправильным. Это маленькое государство в средствах массовой коммуникации Советского Союза упоминается чаще, чем любое другое государство. Наше государство такое маленькое, как Чернобыльская область. Наше население не превышает населения Грузии, Армении, Эстонии или Латвии. Мы никому не угрожаем и не хотим угрожать. Мы хотим только одного - жить. Стремление к миру у нас чрезвычайно развито. От Советского Союза во многом зависит, будет мир на Ближнем Востоке или нет. Мы хотим верить Советскому Союзу. Но для этого он должен предпринять ряд шагов, которые бы укрепили нашу веру в намерения Советского Союза на Ближнем Востоке.

Я по натуре оптимист. Я надеюсь, что все это произойдет.

что будет мир на Ближнем Востоке, потому что война немислима. Мы все связаны друг с другом на этом земном шаре. Если произойдет война на Ближнем Востоке, будет применение новых видов оружия, и весь мир будет вовлечен в новую мировую войну. Советский Союз и Соединенные Штаты не могут этого допустить. Поэтому обе великие державы, я надеюсь, найдут способ договориться, что приведет к нормализации на Ближнем Востоке.

Именно стремлением к миру определяется наша внешняя политика в настоящее время. Хотя в Израиле существует борьба мнений, кто-то готов идти на большие уступки, кто-то на меньшие.

Я надеюсь, что сейчас интересы Израиля и Советского Союза параллельны, идут в одном направлении. Нужно избавиться от старых привечек, от старого мышления, от старого языка и каким-то образом прийти к соглашению. Я хочу закончить на этой оптимистической ноте.

Я готов ответить на ваши вопросы.

ВОПРОС: Произойшли ли какие-либо изменения в городе, в настроениях людей, за то время, что Вы здесь отсутствовали? Какое развитие естественных и технических наук в Израиле? Имеются ли выходы из Черновцов, которые заняли в этой области такое же положение, как Вы? Каково их настроение по отношению к нам?

В.МОСКОВИЧ: Я нашел Черновцы таким же городом, в котором я жил, за исключением того, что деревья стали более высокими. Здания остались теми же самыми зданиями. Только я бы, наверное, показал их в другой цвет, а не в зеленый. Люди изменились. Демографически, как вы знаете, население города изменилось очень сильно. Несмотря на мнение, что украинской речи стало меньше, я слышал ее больше. Много слышал польской речи. Раньше не было польских туристов. А в общем меня встретил тот же самый город, что касается архитектуры, но изменившийся в демографическом отношении.

Я был на еврейском кладбище, искал могилы родителей. Нашел с трудом. Там все заросло. Некоторые памятники разбиты. Я очень ценю усилия еврейского культурного общества по восстановлению памятников, там очень многое предстоит сделать. Для тех, кто живет за рубежом, необычайно важно состояние этого кладбища, потому что сюда будут приезжать массы туристов из разных стран, они будут посещать могилы родных. А туризм, по-моему, является очень важным источником дохода для властей города. И если на кладбище будет что-то сделано, то это будет лучше для образа города во всем мире. Черновцы — это славный город, со славной историей. И если кладбище будет приведено в порядок, это подымет его авторитет. Я проезжал через Вену и смотрел, как все устроено там на еврейском кладбище, которое в два раза меньше этого кладбища. Еврейская община Вены сейчас очень маленькая, всего шесть тысяч человек. Они имеют мало средств и тем не менее кладбище выглядит совершенно по-другому, чем это кладбище. Могилы ухожены. Есть там и гицы, причем не еврей, а австрийцы, которые проводят экскурсии не только по кладбищу, но и по всем еврейским местам Вены. Я думаю, что подобное возможно и здесь. Черновицкое еврейское кладбище является одним из самых больших и самых красивых кладбищ Восточной Европы. Оно уступает, может быть, только кладбищам Белостока или Варшавы. И я думаю, что в этом смысле должно быть что-то сделано.

В Израиле очень развита наука. Наука Израиля основывалась выходцами из разных стран. Во времена преследования евреев немецкими фашистами большое количество немецких еврейских ученых переехало в Израиль. Они, по существу, основали такие учебные заведения, как, например, Технион — технический университет. И они являлись учителями следующего поколения израильских ученых. В настоящее время в некоторых областях технической науки Израиль стоит на одном из первых мест в мире. В Израиле очень развиты физика, математика, науки биологического цикла. Имеются очень интересные прикладные разработки в области технических наук. Наша техническая продукция покупается многими странами мира, в том числе и Советским Союзом.

Выходцев из Черновца в Израиле так много, что я даже не могу вам назвать их имен. Я посчитал, что каждый третий выходец из Европы — из Черновца. Они весьма преуспевают. Согласно ежегоднику нашего университета, около 20 профессоров родились в Черновцах или области. У нас был большой поэт, писавший на иврите Дан Тагис, он тоже был выходцем из Черновца. Я уже говорил о писателе Аароне Апельфельде, который является претендентом на Нобелевскую премию. Необычайно хороший писатель. Он пишет только о Черновцах и о Буковине. Мы с ним часто встречаемся и вспоминаем старые Черновцы. Я надеюсь, что когда-нибудь он придет сюда. Отношение к Черновцам у нас связано с ностальгией. Мы хотим опять увидеть этот город. Я приехал не только потому, что я хотел посетить могилы родителей, но и потому, что хотел увидеть любимый город.

**ВОПРОС:** Есть ли в Израиле, кроме государственной, частная медицинская практика? Как организована служба скорой медицинской помощи?

**Р. МОСКОВИЧ:** У нас имеется общая медицинская касса, куда все работающие вносят взносы, составляющие небольшой процент от зарплаты, благодаря чему они пользуются бесплатной медицинской помощью. Кроме поликлиник имеется множество больниц, которые тоже бесплатны для большинства населения. Безусловно, есть жалоба на эту государственную систему, как они есть во всех странах, где существует такая система. Правда, наша система принадлежит не государству, а профсоюзу. Кроме этого имеется развитая система частных касс. Взнос там больше, чем в государственную кассу, но зато там имеется ряд привилегий и льгот, которых нет в общей системе. Например, нет очередей на сложные операции, к специалисту можно попасть без очереди. Частные кассы также позволяют некоторые операции делать за рубежом. В нашем университете имеется больничная касса для работников университета. Мы вносим половину средств, вторую половину вносит университет. Эта касса обеспечивает нас абсолютно всем бесплатно. Когда я выезжаю за границу, я беру специальный страховой полис, который обеспечивает мне бесплатное медицинское обслуживание практически во всем мире. Это замечательная система, но она покрывает не всех жителей страны.

Медицина в Израиле находится на очень высоком уровне. Поскольку к нам приезжают специалисты из разных стран, то некоторые специалисты у нас самые лучшие в мире. К нам даже приезжают специалисты также из Саудовской Аравии, несмотря на то, что мы нахо-

нимся в состоянии войны.

Количество больниц у нас достаточно велико. Больничных коек так много, что даже поговаривают о закрытии нескольких госпиталей.

О высоком уровне медицины в Израиле можно судить хотя бы потому, что наши врачи принимали участие в оказании помощи жертвам землетрясения в Армении и в других случаях. К сожалению, опыт оказания помощи при несчастных случаях у наших врачей очень большой. У нас разработаны некоторые методики, которые являются уникальными. Так, я думаю, что у нас лучшие методики по лечению ожогов. Имеются успехи в лечении некоторых форм рака.

**ВОПРОС:** Культура на языке идиш в Израиле и связи с культурой идиш в Советском Союзе.

**В.МОСКОВИЧ:** Культура на языке идиш в Израиле процветает. У нас издается огромное количество книг на идиш, несколько литературных журналов, такие, например, как "Голделе Кейт", "Иерушалаимер Альманах", которые пользуются большим авторитетом в мире. Издается несколько газет. Идиш изучается факультативно в 50 школах страны, есть учебники. Большое количество клубов и культурных обществ на идиш, радиопередачи. Сейчас наблюдается большой интерес молодежи к изучению этого языка. Сейчас модно говорить на идише.

Мы поддерживаем связи с писателями и поэтами, пишущими на идиш в Советском Союзе. Многие из них посещали Израиль. Эти связи поддерживаются и потому, что многие писатели, пишущие на идиш в Израиле, являются выходцами из СССР. Мы бы хотели видеть развитие культуры на этом языке. Здесь есть прекрасный журнал "Советник Геймланд", но нет читателей. Если будут восстановлены школы на этом языке, то будут и читатели. Я думаю развитие советский должно идти в этом направлении.

**ВОПРОС:** Расскажите, пожалуйста, об образе жизни израильской молодежи.

**В.МОСКОВИЧ:** Молодежь сейчас трудная во всем мире. Во всем мире не хватает взаимопонимания между молодежью и старшим поколением. В Израиле хорошая молодежь. Мы критикуем ее, но после этого убеждаемся, что все-таки она хорошая.

Израиль — это идеальная страна для воспитания детей. Там очень много детей в семьях. У меня в семье, несмотря на мой "преклонный" возраст пятеро детей. Моей дочке сейчас два года. Женюсь я в Израиле, довольно поздно. Для вас это необычно, а для нас — обычно. Мы любим детей, и у нас есть все для их воспитания — прекрасный воздух, еда и прочее. Мало того, у нас есть разнообразие в системах воспитания детей. Есть светская система и есть религиозная. В Израиле после средней школы все служат в армии. Никто за нас служить не будет и никто не будет нас охранять от врагов. Только мы сами. Служба в армии продолжается три года. К армии можно относиться по-разному. Результат показывает, что армия весьма способствует взрослению молодых людей и более серьезному отношению к жизни. После армии молодые люди обычно поступают в университет. Количество учащихся у нас очень высоко. Поступать в вузы у нас очень просто, нет никаких ограничений. Надо только иметь хорошие оценки, хорошую голову и серьез-

ное отношение к делу. Возраст наших студентов - 22-23 года и выше. Поскольку студент более взрослый, он и более серьезный. С ними очень приятно работать. У нас нет никаких проблем с дисциплиной. Часто студентам приходится работать. Однако существует система гарантов и система стипендий, которые позволяют помочь все способным студентам.

Способным детям, которые после школы хотят сразу поступить в университет, предоставляется такая возможность. Для этого им необходимо подписать документ, что они будут служить в армии после окончания учебы.

У нас, как и везде на Западе, свободные нравы. Часто молодые люди живут вместе, не расписываясь. После того, как они убеждаются в серьезности намерений друг друга, они женятся. По-моему, это лучше, чем жениться, а потом разводиться.

У нас существуют все те элементы современной культуры, которые характеризуют жизнь молодежи на Западе. Я уже стар для того, чтобы как-то оценивать все это, но у нас это есть. Существуют у нас и проблемы преступности и наркомании, но не более серьезные, чем в других странах.

**ВОПРОС:** Мы сейчас начинаем понимать, что общая собственность - это, практически, ничья собственность. В ваших сельскохозяйственных коммунах - кибуцах - очень высокая степень обобществления. Каковы стимулы того, чтобы работа там была эффективной?

**В. МОСКОВИЧ:** Говорят, что Израиль был основан меньшевиками, которые бежали в Палестину от большевиков. Если говорить серьезно, то Израиль был основан людьми, которым были близки идеалы коммунизма. Эти идеалы были воплощены в виде сельскохозяйственных коммунах - кибуцов. Люди, которые там живут и работают, знают что у них имеются обязанности, которые они должны делить между собой. Там, как говорится, берут по способностям, а дают по потребностям. Все знают друг друга, все у всех на виду и поэтому скандалить практически невозможно. Все работают, будь-то профессор или простой рабочий. Там все работают. Они меняются ролями. Вы можете видеть писателя - члена кибуца - один день в коровнике, другой день в столовой и т.д. Деньги внутри кибуца не применяются, они применяются только во взаимоотношениях кибуца с окружающим миром, хотя в последние годы это несколько изменилось. В кибуце люди живут на довольно высоком уровне, но все имеют одно и то же. Я бы сказал, что там все держится на том, что в Советском Союзе называется высокой сознательностью. Кроме того, они подбирают друг друга. Невозможно просто так вступить в кибуц, все проверяют. У вас есть испытательный срок, и если вы не подходите, то вы не пройдете в члены кибуца. Это такое общество, куда можно попасть только по соревнованию. Все это: высокая сознательность, интерес в общем деле, сознание того, что будет соблюдена справедливость в распределении доходов - все это вместе взятое ведет к тому, что кибуц является очень эффективной формой ведения хозяйства. Сейчас к нам приезжают люди со всего мира посмотреть, что такое кибуц, поработать там, перенять опыт. Сейчас есть кибуцы уже в других странах, например, в Финляндии. Другими словами - это олицетворение того, о чем мечталось после революции семнадцатого года.

ВОПРОС: Как живется в Израиле арабам?

В.МОСКОВИЧ: У нас имеется конфликт на Ближнем Востоке: одна страна — две нации. Вы знаете в чем причина этого конфликта. Когда был создан Израиль, мы хотели того, чтобы в Израиле было два государства — арабское и еврейское. К сожалению, арабы напали на нас. С тех пор они не перестают это делать. Они не согласны с тем, чтобы мы существовали. Они рассматривают нас, как государство крестоносцев. Они говорят, что разрушат нас, как когда-то разрушили христианское государство крестоносцев. В этом трагический конфликт на Ближнем Востоке. Его, хотя и с большим трудом, вероятно, удастся урегулировать.

В Израиле есть два рода арабов. Есть арабы, которые живут на территории Израиля до 1967 года. И есть арабы, которые живут на территориях, занятых Израилем в 1967 году. Первые — это арабы, имеющие израильское гражданство. Но т.к. они не служат в израильской армии, они не имеют некоторых прав, в отличие от тех, кто служит в армии. Они имеют право голосовать, но не имеют права на специальную добавку к пособию на многодетность. Все остальные права они имеют. В нашем парламенте имеется значительное количество арабских депутатов, которые защищают права арабского меньшинства. Арабы есть разные. Есть арабы-мусульмане, есть арабы-христиане, арабы- друзы /это особое вероисповедание/, и есть группа, которая называет себя арабы-бедуины. Друзы и бедуины служат в израильской армии и поэтому имеют все права. Арабы могут достигать довольно высоких постов, они являются мэрами городов, они являются депутатами парламента, являются ведущими деятелями политических партий. Среди арабов есть много врачей, инженеров, преподавателей вузов. В нашем университете очень высокое количество студентов-арабов, в независимости от их политических убеждений.

ВОПРОС: Какими материалами вы пользуетесь при изучении истории Буковины?

В.МОСКОВИЧ: В своей работе я пользуюсь прежде всего еврейскими газетами, которые издавались здесь в период между войнами, а также периодикой, которая издавалась на Буковине в 19 в. Я имел ввиду историю евреев Буковины. Я специально ездил в Марбург, в институт немецкого языка, где имеется полный набор литературы о Буковине. Украинцы напечатали свою книгу о Буковине за рубежом, немцы — свою, румыны — свою. Если сравнивать эти книги, то получается, что каждый из этих народов только и создавал Буковину, а другие авторы забывали. Евреи, выходя из Черновца, тоже написали двухтомный труд, который называется "История евреев на Буковине" под редакцией Хуго Гольда. Здесь, в Черновцах есть эта книга. Это очень ценный труд.

До войны здесь издавалось очень много книг о евреях Буковины, о их социальной помощи, о школах и т.д. Когда я приехал сюда, меня интересовали газеты и журналы на идиш и некоторые из книг, которые имеются здесь, о черновицких евреях. Мне сказали, что можно пользоваться только тем, что есть в каталоге. А в каталоге — всего том книги, имеющие отношение к этой теме. Здесь в Черновцах имеются уникальные материалы, потому что некоторые газеты выходили небольшое количество лет и не были распространены вне этого города. Именно это я и искал.

ВОПРОС: Известный вам Чаадаев говорил, что патриотизм — это жертвенность. Что Вы вкладываете в это понятие? Изменилось ли Ваше понятие о патриотизме в связи с Вашим перемещением в географическом пространстве? И второй вопрос. У нас вскоре начинается широкое знакомство с трудами Солженицына. Был ли он в Израиле? Встречались ли Вы с ним? Каково Ваше отношение к нему?

В.МОСКОВИЧ: Я не понял вашего первого вопроса... Ничего во мне не изменилось. Кем я был, тем и остался.

ВОПРОС: А что вы вкладываете в понятие патриотизма?

В.МОСКОВИЧ: Я люблю свою страну. А своей страной считаю Израиль.

Сейчас второе. Солженицын. Это трудный вопрос. Это очень трудный вопрос. Я буду тревожиться за будущее Советского Союза, когда сюда вернется Солженицын. Если он сомкнется с "Памятью", что тогда будет с русским шовинизмом?

Он Израиль не посещал. Он поддерживает эмиграцию евреев в Израиль. Его иногда обвиняют в антисемитизме, потому что он подчеркивает роль евреев в Октябрьской революции, он считает, что именно евреи совершили революцию, толкали на это Ленина...

Это большой русский писатель, который очень много сделал для вскрытия правды о том, что творилось здесь во времена сталинщины. Хотя я его не очень ценю как писателя-стилиста. Очень ценю за гражданскую смелость. Сейчас он пишет большой цикл работ "Красное колесо", посвященный периоду революции семнадцатого года. Он сейчас мало дает интервью. Сейчас практически нет контактов между Израилем и Солженицыным. Мы не знаем, каковы его взгляды в настоящий момент. Нас очень тревожит "Память". Очень тревожит. И если он придет сюда как вождь "Памяти"... Мы в Израиле оцениваем это с большой тревогой.

ВОПРОС: Вы много и хорошо говорите о своей стране. Что в жизни вашей страны вызывает у вас чувство гордости, а что наоборот — чувство неловкости и стыда?

В.МОСКОВИЧ: Во-первых, я горжусь тем, что такая маленькая страна имеет такие достижения в разных областях науки, техники и культуры. Но больше всего я горжусь спасением евреев в Энтебе. Они бы там погибли, если бы не мужественная акция израильской армии, которая спасла их из совершенно безнадежного положения в таком отдаленном месте Африки. И не знаю, знаете ли вы об этом.

Чем я не горжусь? Я не горжусь нетерпимостью некоторых групп населения друг к другу, хотя они и не имеют большого влияния. И борюсь с этим, как могу.

ВОПРОС: В Израиле есть писатели, пишущие на иврите и писатели, пишущие на идиш. Писатели, пишущие на иврите, издаются за счет государства, а те, кто пишет на идиш — за свой счет. Будет ли устранено это неравенство?

В.МОСКОВИЧ: Я не знаю об этом неравенстве, потому что я еще не видел ни одного писателя на идиш, который бы издавался за свой счет. Члены нашего Союза писателей не получают

правда таких льгот, как члены Союза писателей СССР. У них нет ни зарплат, ни дач, ни творческих отпусков. Писатели на иврит имеют большое количество всяких фондов и премий. Поэтому, в конце концов, получается так, что они субсидируются в такой же степени, как и писатели на иврите.

ВОПРОС: Но знаете ли вы, что писатели на иврит не являются членами Союза...

В.МОСКОВИЧ: Я не знаю, являются ли они членами, но мне, как переводчику, предлагали вступить в их Союз.

ВОПРОС: Насколько религиозен народ Израиля? Как ведется религиозное воспитание?

В.МОСКОВИЧ: За религиозные партии в Израиле голосует 30% избирателей. Это значит, что примерно 30% населения имеет отношение к религии. Религиозная часть населения имеет свою систему школ, где специально преподаются религиозные предметы. Обучение в них продолжается до высших учебных заведений. Обе системы, и религиозная, и светская пользуются поддержкой государства. Есть и ультрарелигиозные круги, которые имеют независимую от государства систему школ. Общая религиозность среди населения Израиля невелика. Люди религиозны в традиционном смысле. Они рассматривают религию как традицию.

ВОПРОС: Насколько стабильны социальные программы Израиля? Из каких источников берутся средства на их реализацию? Насколько упал или возрос жизненный уровень израильтянина в связи с приходом эмигрантов в страну?

В.МОСКОВИЧ: Израиль — это страна, которая принимает еврейских эмигрантов со всего мира, вместо того, чтобы спрашивать, старик он или молодой, больной или здоровый. Прием большого количества новых людей ложится тяжелым бременем на плечи государства. В Израиле система социального обеспечения устроена так, чтобы человек мог прожить. Даются бесплатные квартиры или субсидии на квартиру. Социальная система Израиля сильна и способна нести эту нагрузку.

## ГЕРШЕЛЕ - СУДЬЯ

К Гершеле Острополеру пришли двое спорящих с просьбой рас- судить их. Гершеле внимательно выслушал доводы истина и, когда тот кончил говорить, заявил ему: "Да, ты, безусловно, прав!"

Тогда заговорил ответчик. Гершеле и его внимательно выслу- тал от начала и до конца, а потом сказал: "Ты совершенно прав!"

Тут вмешалась жена Гершеле. "Как это может быть, чтобы оба спорящих были правы?" - спросила она с возмущением.

Гершеле Острополер глубокомысленно помолчал, подумал и ска- зал ей: "Знаешь что? Ты тоже права!"

х х х

## "СОЛТИ НЕ РАЗДУМЫВАЯ!"

Как-то один богатч обратился к Гершеле Острополеру: "Быстро, не раздумывая, солти мне, и я дам тебе рубль!"

"Но ведь минуту назад вы обещали мне два!" - тут же сказал Гершеле.

х х х

## НЕ ТЕ СТО РУБЛЕЙ

Как-то пошел Гершеле Острополер к богатчу Шлойме с прось- бой: "У меня дочь на выданье. Есть и жених. Но жених просит про- даное не меньше двухсот рублей. Так вот: сто рублей я как-нибудь придумаю, остается еще сто рублей; их-то я прошу тебе одолжить".

Но богатч Шлойме не был таким простаком, чтобы одолживать деньги бедняку. Он сказал: "Гершеле! Денег, ты сам знаешь, у меня нет. Но совет я могу тебе дать неплохой. Сто рублей, го- ворить, ты найдешь, ну и дай их наличными до свадьбы, а вторую сотню только пообещай и надувай его, жениха".

"Реб Шлойме! - вскричал Гершеле. - В том-то и дело, что у меня есть именно эта сотня".

х х х

Из сборника "Проделки хитрецов".

ооооо

## С О О Б Щ Е Н И Я И О Б Ъ Я В Л Е Н И Я

С 12-го по 24-ое июля на счет Черновицкого еврейского общественно-культурного фонда поступило 9.677 рублей. Из них - 8.280 рублей - целевым вкладом от Московской религиозной общины на сооружение строительства надгробного сооружения на Бижницком еврейском кладбище. 500 рублей внесли гости нашего города В.Москович и И.Ройзин.

Общая сумма поступлений - 26.538 рублей.

Из них израсходовано:

- |   |              |
|---|--------------|
| - на ремонт и ограждение Сапожорского еврейского кладбища и ремонт кибера Ружене-ребе | - 6.600 руб. |
| - на очистку и уборку городского еврейского кладбища                                  | - 6.790 руб. |
| - размножение "ИБ"  | - 880 руб.   |
| - прочие расходы  | - 308 руб.   |

-----  
О с т а т о к : 12.235 рублей.

Очистка и уборка одного гектара еврейского кладбища обходится фонду в 2.000 рублей.

Счет Черновицкого еврейского общественно-культурного фонда - № 26021 в филиале № 6712/011 Першотравневого отделения Сбербанка /ул.Ленина, 17/ на имя ЗУСЕВИЧА УЛЫБА ЛЕЙБОВИЧА.

Взносы на указанный счет можно сделать почтовым переводом или непосредственно в филиале Сбербанка с выдачей квитанции по ф.31. Взнос также можно передать члену инициативной группы.

Мелкие материально поддержать издание "Информационного бюллетеня" могут внести пожертвование на вышеуказанный счет, обязательно сообщив об этом в редакционную группу /открыткой или по тел.3-15-73/.

Общественная приемная ОЕК работает по субботам и воскресеньям с 12 до 14 часов в Длме эстетики и досуга Першотравневого р-на /ул.Шепетовская, 5/.

Общественная еврейская библиотека работает по средам с 19 до 21 часа. Тел. для справок 3-15-73. 2-го и 9-го августа библиотека работать не будет.

----- оооо -----

Р е д а к ц и о н н а я    г р у п п а :

- |                    |   |                                    |
|--------------------|---|------------------------------------|
| 1. ИРИНА БОЙКО     | - | Черновцы, ул. Чапаева, 19 "а" /53. |
| 2. ВЛАДИМИР БОЙКО  | - | Черновцы, ул. Чапаева, 19 "а" /53. |
| 3. СЕМЕН ЗИСЕЛЬС   | - | Черновцы, ул. Белинского, 19/2.    |
| 4. СВЯТОСЛАВ БАКИС | - | Черновцы, ул. Ю-Окружная, 3/94.    |

----- соооо -----

П р и л о ж е н и е:

Доклад докт. ра ист. н. Н. Кухневой на чтениях "Этнография Петербурга-Ленинграда" /"Радуга", № 10, 1983 г./.

АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ МЕЖНАЦИОНАЛЬНЫХ ОТНОШЕНИЙ

/Об усилении агрессивного-повиннистических и антисемитских настроений в современном русском обществе/.

Доклад доктора исторических наук Н. Южневой, прочитанный 7 июня 1988 г. на чтениях "Этнография Петербурга-Ленинграда".  
/Перепечатывается с сокращениями из журнала "Радуга", № 10, 1988 г./.

В течение последнего месяца в Москве усорно циркулировали слухи о том, что во время торжественного празднования 1000-летия крещения Руси произойдут еврейские погромы. Распространяются листовки, призывающие к погрому. В почтовых ящиках еврейских кварталов подбрасываются письма с угрозами. Имел место разгром еврейского кладбища, о чем писали "Московские новости". Одна недавно открытая еврейского кафе были разгромлены изображением свастики. В синергу в пригородной Малаховке приходили карты-то парни, выкрикивали угрозы. Московские власти на обращение по этому поводу отвечают, что будет сделано все для предотвращения эксцессов, но предлагают и самим принять меры предосторожности. милиция усиленно патрулирует те пригородные дороги и дачные поселки, в которых летом обычно живет много евреев; это сопровождается частными советами в течение июня от переезда на дачу воздержаться.

Я прочитаю вам текст только 2-х листовок. Первая из них была снята со стенда одного из домов культуры, ее показывали на заседании в Москве. Вот ее текст:

"Товарищи! Русские патриоты!

Сколько можно терпеть грязных евреев, по хамски пролизывающих все наше общество, особенно в тепленьких местечках! Судумайтесь! Как мы могли допустить, что из нашей прекрасной страны грязные сделали еврейскую проселу! Почему стали мы, великие, умные, красивые славяне, считать нормальным явлением жидов среди нас?! Почему жидовские скоти побиваются любыми путями русских фамилий и в графе национальности тоже подписи "русский"! Как могут эти грязные жидовские евреи покрываться и называться таким героическим и гордым именем РУССКИИ! РОССИЯ ДЛЯ РУССКИИ!

Организация "ЖС". Жидам - смерть!"

Листовка написана от руки печатными буквами через копирку, на клетчатой бумаге из школьной тетради. Кто ее сочинил? Кто усердно переписал? Есть основания все же думать, что это плод индивидуального авторства, вряд ли имеется реальная организация "ЖС". Но листовка свидетельствует, что есть люди, которым очень хочется, чтобы такая организация существовала.

Вторая листовка размножена на ксероксе и, по-видимому, исходит от более организованной группы и существует, надо полагать, в значительном числе экземпляров. В отрывках содержание этой листовки опубликовано 5 июня в "Известиях".

"Буквально вчера "Известия" получили размноженную на ксероксе листовку, в которой приводится якобы письмо В. Бегуна /кому куда?/ с комментарием. Остановимся лишь на комментарии. В нем говорится следующее: "Просионизированный государственный аппарат не в состоянии /или не желает/ прекратить еврейские бесчинства

на нашей земле. Нужно вспомнить опыт партизанской войны... И затем составители листовки, объявив, что в этой войне "морально оправданы все средства", приводят целый список "объявленных вне закона" академиков, публицистов, партийных и государственных деятелей, тех, кого мы сегодня называем "пророками перестройки".

Наконец, в большом числе ходят по Москве, также ксерокопированные, уже не листовки, а "послания" на 30-50 страницах, подписанные патристическим обществом "Память". Во избежание фальсификации каждая страница снабжена личной подписью лидера "Памяти" - Васильева и печатью организации. Эти послания нагнетают напряженность, исторически характеризуют бедственное положение русского народа, более или менее прозрачно намекая на евреев как врагов и организаторов русского геноцида. Лозунг-призыв звучит так: "Патристы всех стран и народов - соединяйтесь!", что надо понимать по контексту: "Антисемиты всех стран - соединяйтесь!".

Москва находится на грани всплески национального насилия. Будем верить, что оно не произойдет. Но то, что есть - слухи, угрозы, листовки - само по себе грозный признак страшного неблагополучия.

Почему я говорю все это в докладе, посвященном Ленинграду? Потому что проблемы одни и те же. И в Ленинграде в прошлом году громили еврейское кладбище. И в Ленинграде звучат угрозы по телефону, и в Ленинграде бродят парни в Черных муссолиниевских рубашках с изображением белого колесола, являются на научные дискуссии и воздают соответствующий бой выступлениям своих лидеров, ратующих за Россию для русских, за чистоту крови и разоблачение кино-массового заговора.

Нам надо принять все меры, чтобы в Ленинграде не дошло дело до насилия.

Итак, мы оказались перед фактом, который замалчивался в течение десятилетий. Упорно твердили, что у нас нет антисемитизма, нет еврейского вопроса. На самом же деле в нашей стране очень сильны традиции антисемитизма / причем не только и даже главным образом не среди русских /. Можно было бы проанализировать вопрос с очень давних времен / с конца прошлого - начала нынешнего века, или даже с 17-18 веков /, но я остановлюсь лишь на тех событиях, которые непосредственно влияли на ныне живущее поколение.

Первое, о чем надо сказать и о чем молчали всегда - это война. В сердцах нормальных людей тотальное уничтожение евреев фашистами не могло вызвать другого отклика, кроме жуткой боли и сочувствия и ненависти к антисемитизму в любых его формах. К сожалению было не только так. Гитлеровская антисемитская пропаганда на оккупированных территориях не была бесплодна.

Вот что пишет об этом белорусский писатель Валентин Тарас: "Мы долгие годы не учитывали, что в сознании не столь уж малой части людей остался яд, в чудовищных дозах извергнутый в годы белорусской оккупации на громадные пространства нашей территории" / "Известия", 5.06.88. /.

Далее - государственный антисемитизм сталинской эпохи, последствия которого мы ощущаем до сих пор.

Была фактически уничтожена еврейская интеллигенция, носительница культуры на языке идиш, обвиненная в шпионских связях с американским "Джойнтом". Невиданный цинизм этой акции состоял в том, что советская она была в то время, когда наша страна и весь мир

сопругаясь, узнавали о геноциде, о катастрофе европейского еврейства. А Сталин расстрелял в полном составе советский еврейский Антифашистский комитет.

Потом гонениям подверглись - под предлогом космополитизма - те евреи, кто свои силы, талант и любовь отдавали русской, украинской, белорусской культуре.

Последним ударом было дело врачей. Гнусная цель этой провокации состояла не в том, чтобы уничтожить еще несколько десятков человек, а в том, чтобы сформировать и прочно закрепить в сознании широких народных масс образ еврея-изверга /вместо малоизвестного этим массам космополита/. Евреи стояли перед угрозой депортации, которую собирались объяснить необходимостью спасти их от народного гнева. Сталин умер, суд над врачами не состоялся, но несколько месяцев широко циркулировали слухи об "убийцах в белых халатах" и люди боялись лечиться и пользоваться лекарствами.

Здесь можно сделать маленькое отступление по поводу разных форм антисемитизма.

Основное желание антисемитов, чтобы евреев не было. Вообще или в данной конкретной стране. С точки зрения некоторых достаточно, чтобы евреи перестали быть евреями - т.е. приняли христианство или, в атеистическом обществе, - ассимилировались. Другой путь - изгнание. Этим достигается полное избавление от евреев в собственной стране. Третий путь - физическое уничтожение. Столетиями стояла перед евреями проблема выбора - можно было принять христианство, избежать гибели или изгнания /в средневековье/, дискриминации /в более цивилизованные времена/. Гитлером было предложено, как он сформулировал, "окончательное решение еврейского вопроса" - полное физическое уничтожение, при котором не было альтернатив: еврей ничто не могло спасти - ни культурная ассимиляция, ни христианская вера, ни даже преобладание арийской крови над еврейской.

Как видим, сталинский антисемитизм был нацистского толка - он не шадил и ассимилированных евреев.

После короткого периода оттепели, когда на развалинах уничтоженной еврейской культуры был создан еврейский театр на языке идиш, с конца 60-х годов поднялась новая волна антисемитизма, но она носила уже иной характер. Сталинский террор уступил место более скрытым формам антисемитизма. Назову основные из них.

1. Усиленная антиизраильская и антиссионистская пропаганда. Что эта пропаганда рассчитана на разжигание вражды к евреям внутри собственной страны, доказывается элементарно: ни одна из зарубежных режимов, каким бы античеловечным и расистским он ни был, не удостоивается у нас и сотой доли разоблачительного шума, который достается Израилю и сионистам.

2. Абсолютная закрытость еврейской темы в печати. В результате получается, что о евреях - или ничего, или плохо.

3. Скрытая, труднодоказуемая /но все же доказуемая статистически/ антиеврейская кадровая политика, которая не только ущемляет евреев, но и развращает неевреев.

4. Следует назвать еще и четвертый поток, который питал и питает антисемитизм, поток, не связанный напрямую с государственной политикой. Он идет от писателей, журналистов, публицистов, группировавшихся с шестидесятых годов и до сегодняшнего дня вокруг "Молодой гвардии", а теперь также вокруг "нашего современника". Выспренние образы о патриотизме, русском духе, почве и на-

точности сопровождается нетерпимостью, шовинизмом, более или менее замаскированным антисемитизмом.

Таким образом, сегодняшняя вспышка антисемитизма, тающая в себе опасность насилия, родилась отнюдь не на пустом месте. Справедливости ради нужно сказать, что вторая причина этой вспышки — в другом наследии сталинской поры, не связанной с антисемитизмом. Наш народ долго привыкал к осознанию того, что всегда есть какой-то тайный враг, вредитель, так называемый "брат народа", который виноват во всех бедах.

Много ли, мало ли людей заражено антисемитизмом, трудно сейчас сказать. Очевидно, агрессивными его формами — не так уж много. Имеется в обществе и осознание опасности антисемитизма. Об этом свидетельствует борьба, которую в течение последнего года очень интенсивно ведут прогрессивные органы печати и против экстремистских выступлений так называемого "Патриотического объединения "Память", и против антикоммунистов-антисемитов Романенко, Евсеева, Бегуна, Емельянова.

Но эта борьба ведется не совсем умело, не вполне профессионально. И, увы, пока не достигает успеха. А пропагандисты "Памяти" несут свои идеи в массы и, что особенно страшно, в школы. Такие факты известны и в Москве, и в Ленинграде.

В чем же дело? Почему так трудно оказалось противостоять этой пропаганде? Одна из причин, мне кажется, в искаженности русского национального сознания. Я покажу на нескольких примерах, что в обычном сознании ленинградского интеллигента /и московского тоже, конечно/, искренне считающего себя интернационалистом и осуждающего антисемитизм, содержится целый ряд заблуждений, мифов, ложных стереотипов, которые объективно смыкаются с шовинистическими и антисемитскими. Большая часть этих заблуждений разделяется и евреями; это как раз доказывает, что субъективно они не ощущаются как антисемитские. Некоторые стереотипы не имеют отношения к евреям, носят общий характер. Например, пресловутые формулы "старший брат", "первый среди равных" не только ввелись в нашу официальную речь, но и закрепились в сознании /русский народ — первый по высоте культуры, по участию в войне, по жертвам, понесенным от сталинизма — т.е. любые варианты/. Далее — определенный русскоцентризм, выражающийся, в частности в претензиях, почему "они" не говорят по-русски. При этом, как-то не учитывается, что "они" в Ленинграде и Москве как раз говорят по-русски, но почему-то хочется, чтобы "они" говорили по-русски также в Таллине, Бресте, Тбилиси.

От времен борьбы против космополитизма осталось наверное отношение к этому понятию. Идеи, положенные в основу кампании против космополитизма, не были отменены, когда она прекратилась, и живы до сих пор. Слово "космополит" означает "гражданин мира" /или даже "вселенной"/ и всегда употреблялось для положительной характеристики, примерно в том смысле, как употребляют слово "интернационалист". Только в 1948 году у нас было введено новое его определение и оно фигурирует в словарях до сих пор. Космополитизм характеризуется, как реакционное антипатриотическое буржуазное воззрение, отрицающее право наций на самостоятельное существование и идею защиты своего отечества. Такое понимание космополитизма прочно утвердилось в умах.

По отношению к евреям практически все представления искажены. Это неудивительно. Об этом "тайнственном" народе совершенно не хочется прочитать. Есть книги о венцах, о венцах, не говоря уж

об армянах, эстонцах и других. Я не хочу сказать, что у армян, немцев, армян и эстонцев нет национальных проблем... Есть проблемы. Я говорю только, что о них можно прочитать что-то, хотя бы более или менее объективное.

Итак, несколько мифов, прочно укоренившихся в сознании интеллигенции.

1. Очень распространен такой тезис: "Я интернационалист, я одинаково ненавижу и сионизм, и антисемитизм". Абсолютно ложный тезис, порожденный антисемитской пропагандой. Сионизм и антисемитизм логически несовместимы. Не говоря уже о том, что они несовместимы нравственно. Антисемитизм - это ненависть к народу. Сионизм - это политическое течение, провозгласившее своей целью собирание евреев на их исторической прародине. И ничего больше. Никакой связи с идеей "избранности" еврейского народа - напротив, стремление к тому, чтобы евреи наконец-то стали народом, как все другие народы. Приписывать сионизму в целом грехи и преступления экстремистов все равно, что социализм судить на основании идей и дел национал-социализма. Кто у нас знает, что были сионисты-социалисты, сионисты-коммунисты, мечтавшие построить в Палестине коммунистическое общество? И сейчас есть в Израиле коммунистические сельскохозяйственные общины - киббуцы.

2. Широко бытует также противопоставление христианства как религии, проповедующей добро и равенство всех людей перед Богом, и иудаизма, как религии мести и зла. Противопоставление христианства и иудаизма во все времена было следствием того, что ошибочно или преднамеренно христианство, возникшее в начале новой эры, сравнивали с иудейством времен Моисея или даже более ранним. Правильнее сравнивать Новый завет с Талмудом, которые создавались примерно одновременно. Нравственное учение в Талмуде и христианство в общих чертах тождественны. Но даже если не выходить за пределы Библии и ограничиться Ветхим заветом и Новым, то и из этого сравнения, вовсе не вытекает, будто Бог любви без всяких к тому предпосылок сменил вдруг Бога мести. Например, "любя ближнего, как самого себя" - это предписание Ветхого завета, как сам Христос объяснял это своим ученикам.

3. Из осуждения сионизма и отрицательного отношения к иудаизму родился какой-то странный мистический ужас перед еврейской символикой, в частности, перед звездой Давида. Я говорю не о волиствующих антисемитах, которым она мерещится в любой снежинке. Нет, вполне серьезные и интеллигентные люди считают, что, скажем, в описании еврейского кладбища лучше обходиться без этого символа, а уж о том, чтобы поместить изображение могилы с магентавидом, и думать нельзя. В чем дело? Говорят - это символ Израиля. Не отказываться же нам от пятиконечной звезды оттого только, что ими уснащен государственный флаг США! Если предки наших соотечественников покоятся одни под крестом, а другие - под звездой Давида, оба эти символа должны пользоваться равным уважением.

4. По отношению к евреям вообще применяются совершенно иные критерии, чем к другим народам. В работе Г.В. Старовойтовой, о которой я уже говорила, исследованы этнокультурные ориентации армян, татар и эстонцев Ленинграда, выделено три типа этнокультурных ориентации:

- Ориентация преимущественно на национальные ценности, главным образом традиционно-этническое в культуре. Иногда такая ориентация интерпретируется как "узко-национальная". Старовойтова предлагает обозначить ее как "этническую".

- Ориентация преимущественно на русскую, а также интернациональную культуру при прогрессирующей утрате знаний и интересов в сфере национальной культуры. Так называемая "ассимиляционная" установка.
- Интернационалистическая ориентация /автор считает ее оптимальной/ - широкий культурный кругозор: интерес к мировой, русской и своей национальной культуре.

Совершенно очевидно, что среди евреев попросту нет таких, которые ориентировались бы преимущественно на национальную культуру, для большинства характерна ассимиляционная ориентация. Но тот тип, который для других народов считается интернационалистическим и оптимальным, по отношению к евреям воспринимается как националистический. Еврей, интересующийся культурой своего народа, в представлении большинства - националистически настроенный человек.

Безна распространена точка зрения, что еврей обязан ассимилироваться. Мы можем восхищаться эстонцами, латышцами и чехами, противостоящими онемечиванию, мы с пониманием относимся даже к тем народам, которые противились русификации. Но к евреям эти наши представления неприменимы.

5. И последнее, что я хочу сказать об искаженности понятий в головах людей. Искренние борцы против русского национализма и антисемитизма выступают в этой борьбе с такими примерно рассуждениями: "Не надо замечать национальность человека, не надо об этом думать, не надо знать". А почему, собственно? почему "а priori" считается, что упоминание о национальной принадлежности непременно делается с националистических или даже расистских позиций? Все это относится только к евреям. Никому не приходит в голову "не замечать" грузина, армян, эстонцев.

Попробуем разобраться в психологии проповеди "незамечания". При добрых человеческих взаимоотношениях стараются не замечать что-либо горестное, либо ущербное, либо стыдное. Если у хорошего человека родители евреи, зачем вспоминать об этом изъятие или несчастье - тем более, что человек этот ну решительно ничем от нас, русских, не отличается...

За всеми рассуждениями о "незамечании" подспудно кроется ощущение, что евреям быть стыдно /и настолько вошло это в нашу общую ментальность, что свойственно в той или иной мере и евреям - многие из них тоже сторонники "незамечания"/. "Незамечанием" можно успешно бороться только против одной из форм антисемитизма - против его самой стойкой, расистской, фашистской формы, с точки зрения которой еврей боаг и он никогда не может стать неевреем, т.е. не врагом. Формирование и утверждение такой позиции теснейшим образом связано с просчетами именно этнографической науки. Кто такие евреи - народ или не народ? Если не народ, то о чем говорить... Правильная точка зрения на евреев как на народ, наконец, кажется, победила в изданной недавно книге "Этнические процессы в современном мире".

Евреев лидают истории и законных оснований гордиться достижениями своего народа. Тем более нееврей ничего не знает об этой истории. Всем понятно, что можно гордиться тем, что ты русский или француз, или поляк, или грузин. Но гордиться тем, что принадлежишь еврейскому народу? Кому из русских не кажется нелепой сама мысль об этом. Правильную историю евреев теперь не знает никто. Раньше хоть узнали хоть на уроках Библии. Тем более - след-

невековую. 1985 год был объявлен ЮНЕСКО международным годом памяти Рамбоба в связи с 850-летием со дня его рождения. Это крупнейший философ средневековья, живший в XII веке, известный также под именем Маймонида, а в Древней Руси — под именем Моисея Египетского. У нас никто об этом вообще и словом не оомольился. В результате этого пресловутого "незамечания" у нас не знают о вкладе евреев в революционное движение России, в российскую культуру.

Совершенно позорным является отношение к гитлеровскому геноциду еврейского народа. Отрицать трагичность еврейской истории вообще, а тем более в XX веке, может только тот, кто либо ее не знает, либо обуреваем злобой. У нас делается все, чтобы никто не знал о геноциде. Замалчивают, сколько можно.

Во всем мире каждую весну прогрессивные люди, евреи и неевреи, отмечают день памяти евреев — жертв гитлеровского геноцида. У нас никто об этом не знает. В этом году мы узнали об этом из Газет — впервые за десятилетия — было сообщение о том, как отмечают день памяти в Польше. У нас интеллигентные люди полагают, что незачем подчеркивать судьбу, на которую обрекли фашисты именно евреев. Десятки, в эту войну все погибали. Но ведь только евреев и цыган уничтожали именно по национальному признаку.

Время истекает. Вопрос, поднятый мной сегодня, был настолько закатит, что говори я еще час, я все равно едва успею назвать все проблемы. Хотела бы, чтобы результатом этого моего выступления было осознание того, что, положение очень серьезно. Мы все должны осознать необходимость немедленных действий. Действий и научных, и гражданских. Нужны книги, статьи, лекции. Нужна просветительская работа. Наш долг — переломить массовое сознание.